

Canada Post
Product Sales Agreement
926515

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 926515

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 160

Wednesday, June 5, 2002 / Le mercredi 5 juin 2002

623

Notice to Readers

Except for formatting, documents are published in *The Royal Gazette* as submitted.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **9 days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents sont publiés dans la *Gazette royale* tels que soumis.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **9 jours** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Orders in Council

MAY 2, 2002
2002 - 175

Under subsection 10(3) of the *Human Rights Act*, the Lieutenant-Governor in Council

- (a) appoints Jean-Claude Jalbert, Grand Falls, in place of Mary Jane Ward;
- (b) appoints Malcolm A. Harris, Saint John, in place of Dorothy Dearborn;
- (c) appoints Alanna Palmer, Fredericton, in place of Judy Hawkins; and
- (d) reappoints André J. LeBlanc, Moncton

as members of the Human Rights Commission for a term of three years.

J. Z. Daigle, Administrator

Décrets en conseil

LE 2 MAI 2002
2002 - 175

En vertu du paragraphe 10(3) de la *Loi sur les droits de la personne*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres de la Commission des droits de la personne pour un mandat de trois ans :

- a) Jean-Claude Jalbert, de Grand-Sault, pour remplacer Mary Jane Ward;
- b) Malcolm A. Harris, de Saint John, pour remplacer Dorothy Dearborn;
- c) Alanna Palmer, de Fredericton, pour remplacer Judy Hawkins; et
- d) André J. LeBlanc, de Moncton, pour un nouveau mandat.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

MAY 2, 2002
2002 - 176

Under subsection 2(1) of the *Municipal Capital Borrowing Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints George Haines as a member of the Municipal Capital Borrowing Board, in place of Nabil Elhadi, who has retired.

J. Z. Daigle, Administrator

MAY 2, 2002
2002 - 187

Under subsection 3(4) of the *Assessment and Planning Appeal Board Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Robert M. Boudreau, Bathurst, as Vice-Chairperson of the Assessment and Planning Appeal Board for a term of five years, in place of Eric J. Doiron, who has resigned.

J. Z. Daigle, Administrator

LE 2 MAI 2002
2002 - 176

En vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme George Haines membre de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, pour remplacer Nabil Elhadi, qui a pris sa retraite.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

LE 2 MAI 2002
2002 - 187

En vertu du paragraphe 3(4) de la *Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Robert M. Boudreau, de Bathurst, vice-président de la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme pour un mandat de cinq ans, pour remplacer Eric J. Doiron, qui a démissionné.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

Legislative Assembly

NOTICE OF LEGISLATION

TAKE NOTICE that the Canadian Corps of Commissionaires, N.B. & P.E.I. Division Inc. intends to apply to the 2002 sitting of the Legislative Assembly of New Brunswick for the enactment of a Private Bill entitled "An Act to Amend the Canadian Corps of Commissionaires, N.B. & P.E.I. Division Act".

The nature and object of the Bill will be to include a preamble and to expand the categories of persons who may be engaged as Commissionaire Members to include all persons of good character.

DATED at Saint John, New Brunswick on May 21, 2002.

Derek W. Hunter, Commandant, Canadian Corps of Commissionaires, N.B. & P.E.I. Division Inc.

Address: c/o William F. O'Connell, Patterson Palmer, One Brunswick Square, Suite 1500, P.O. Box 1324, Saint John, New Brunswick, E2L 4H8, (506) 632-8900, Solicitors for Canadian Corps of Commissionaires, N.B. & P.E.I. Division Inc.

Office of the Chief Electoral Officer

DECLARATION

IN THE MATTER OF THE MUNICIPAL ELECTIONS ACT BY-ELECTION, MAY 13, 2002

Under subsection 41(5) of the *Municipal Elections Act*, I, Annise Hollies, Municipal Electoral Officer, do hereby declare the following candidate to be elected to the office indicated hereunder.

MUNICIPALITY	NAME OF CANDIDATE	OFFICE
The Town of St. Stephen	Ken Parker	Councillor at large

DATED at the city of Fredericton, County of York, Province of New Brunswick, this 24th day of May, 2002.

Annise Hollies
Municipal Electoral Officer

Assemblée législative

AVIS DE LÉGISLATION

SOYEZ AVISÉS que le Corps canadien des commissionaires, Division du N.-B. et de l'Î.-P.-É., Inc. a l'intention de demander l'adoption d'une loi d'intérêt privé intitulé « *Loi modifiant la Loi concernant le Corps canadien des commissionaires, Division du N.-B. et de l'Î.-P.-É.* » à la séance 2002 de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick.

La nature et l'objectif de ce projet de loi sera d'inclure un préambule et d'élargir les catégories de personnes pouvant être engagées en tant que membres commissionaires pour inclure toute personne de caractère honorable.

FAIT à Saint John, Nouveau-Brunswick le 21 mai 2002.

Derek W. Hunter, Commandant, Corps canadien des commissionaires, Division du N.-B. et de l'Î.-P.-É., Inc.

Adresse : À l'attention de William F. O'Connell, Patterson Palmer, Un Brunswick Square, Bureau 1500, C.P. 1324, Saint John, Nouveau-Brunswick, E2L 4H8, 506 632-8900, Avocats pour le Corps canadien des commissionaires, Division du N.-B. et de l'Î.-P.-É., Inc.

Bureau de la directrice générale des élections

DÉCLARATION

LOI SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES ÉLECTION PARTIELLE DU 13 MAI 2002

En vertu du paragraphe 41(5) de la *Loi sur les élections municipales*, je, Annise Hollies, directrice des élections municipales, déclare le candidat suivant élu au poste indiqué.

MUNICIPALITÉ	NOM DU CANDIDAT	POSTE
The Town of St. Stephen	Ken Parker	Conseiller général

FAIT dans la cité de Fredericton, comté de York au Nouveau-Brunswick, le 24 mai 2002.

Annise Hollies
Directrice des élections municipales

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
MARITIME PAVERS AND STONE LTD.	47438, chemin Homestead Road Steeves Mountain, NB E1G 4P5	Steeves Mountain	600840	2002	04	23

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
AMIANTE MANAGEMENT INC.	3 ^e étage / 3 rd Floor 85, rue Charlotte Street Saint John, NB E2L 2J2	Saint John	Saskatchewan	600992	2002	04	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LEE CHONG ENTERPRISES LTD.	009759	2002	04	30
RONOLIN LTD.	014282	2002	04	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
ROCKET ENTERPRISES INC.	ROCKET ENTERPRISES INC. RICOM TRUCKING INC.	640, rue Poplar Street Bathurst, NB	Bathurst	601029	2002	05	01
Matériaux Couturier Landry Ltée	513480 N.B. INC. GESTION P. COUTURIER INC. MATÉRIAUX COUTURIER LANDRY LTÉE	833, rue St-François Street C.P. / P.O. Box 190 Edmundston, NB E3V 3K8	Edmundston	601062	2002	05	03
Lee Chong Enterprises Ltd.	LEE CHONG ENTERPRISES LTD. RONOLIN LTD.	939, av. St. Peter Ave. Bathurst, NB E2A 2Z3	Bathurst	601094	2002	05	07

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM
Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales

In relation to a certificate of amalgamation issued on February 8, 2002 under the name of “**APOLLO CINEMAS INC.**”, being corporation #600250, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amalgamation correcting the name of the corporation to “**APOLLO CINEMAS INC.**”, correcting the date of amalgamation from “**February 8, 2002**” to “**November 1, 2001**” and, correcting the date on Form 2 from “**Jan 24/02**” to “**November 1, 2001**”.

Sachez que, relativement au certificat de fusion délivré le 8 février 2002 à « **APOLLO CINEMAS INC.** », dont le numéro de corporation est 600250, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat de fusion corrigé faisant passer la raison sociale à « **APOLLO CINEMAS INC.** », faisant passer la date de fusion du « **8 février 2002** » au « **1^{er} novembre 2001** », et faisant passer la date figurant sur la formule 2 du « **24 janvier 2002** » au « **1^{er} novembre 2001** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the appointment of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de nomination d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
BO-PLASTIK INC.	Edmundston	GOODMAN ASSOCIATES INCORPORATED	047028	2002	04	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Marshview Software Ltd.	033241	2002	04	16
MADISON HOLDINGS LIMITED	059481	2002	04	16

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GORDON S. MARR HOLDINGS LIMITED	Canada	D. Hayward Aiton	070420	2002	05	10
2173123 Canada Inc.	Canada	Terry Ferguson	071122	2002	05	10
AMARAK II INVESTMENTS CORPORATION	Delaware	Raymond F. Glennie	075067	2002	05	10
Nexans Canada Inc.	Canada	David H. McIntyre	075877	2002	05	10
RT Capital Management Inc./Gestion Placements TR Inc.	Canada	George Donald Graham	076329	2002	05	10
WESLEY JESSEN (CANADA) INC.	Canada	C. Paul W. Smith	076588	2002	05	10
BIG FREIGHT AMERICA INC.	Dakota du Nord / North Dakota	David G. Barry	077025	2002	05	10
Matt D. Steeves Professional Corporation	Alberta	Ronald E. Morris	077359	2002	05	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
PRIME RESTAURANT GROUP INC.	Prime Restaurant Group Inc. PRIME RESTAURANTS ATLANTIC INC. 843890 Ontario Limited 1025689 Ontario Limited 1227088 Ontario Inc. 1227086 Ontario Inc. Prime Pubs Inc. Kingston Irish Pubs Inc. Hamilton Irish Pubs Inc. Ottawa Irish Pubs Inc. Sarnia Irish Pubs Inc. Esplanade Irish Pubs Inc. Esplanade Bier Markt Inc. Markham Irish Pubs Inc.	Emerald Business Centre Bureau / Suite 600 10, cercle Kingsbridge Garden Circle Mississauga, ON L5R 3K6	Lynne M. Burnham Stewart McKelvey Stirling Scales 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 2A9	600527	2002	03	21

Effective Date of Amalgamation: February 25, 2002 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 25 février 2002

KPMG FORENSIC INC. JURICOMPTABILITÉ KPMG INC.	KPMG INVESTIGATION AND SECURITY INC. ENQUETE ET SECURITE KPMG INC. KPMG CORPORATE INTELLIGENCE INC.	Cabinet de l'avocat général / General Counsel's Office Bureau / Suite 3300 Cour Commerce Court Ouest / West 199, rue Bay Street Toronto, ON M5L 1B2	K. Brent Spencer Marven's Place 1, allée Factory Lane Moncton, NB E1C 9M3	600727	2002	04	10
---	--	--	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: March 1, 2002 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} mars 2002

VICTORIA FILM SERVICES LIMITED	VICTORIA FILM SERVICES LIMITED PAN-VAN DELIVERY LIMITED 2782162 CANADA LIMITED	40, chemin Lesmill Road Don Mills, ON M3B 2T5	Franklin O. Leger Patterson Palmer Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	600728	2002	04	15
-----------------------------------	---	--	---	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: December 31, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 31 décembre 2001

TYCO THERMAL CONTROLS (CANADA) LTD.	TYCO THERMAL CONTROLS (CANADA) LTD. PYROTENAX CABLES LTD.	Royal Bank Plaza Bureau / Suite 3800 Tour sud / South Tower Toronto, ON M5J 2J7	Gerald S. McMackin Stewart McKelvey Stirling Scales Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 2A9	600730	2002	04	12
---	---	--	---	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2002 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2002

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted by the Minister of Justice to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, le ministre de la Justice a émis des **lettres patentes** à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
Association of NB Youth Centres & Houses/ Association des Centres et Maisons des jeunes du N.-B. Inc.	3 ^e étage / 3 rd Floor 736, rue King Street Fredericton, NB E3B 1G2	Fredericton	600570	2002	05	02

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
AUTOINDULGENCE	FLAGSHIP AUTOMOTIVE INC.	Joseph Weir 1111, rue Main Street, bureau / Suite 205 Moncton, NB E1C 1H3	600135	2002	02	28
Saint John RV Show N'Sale	LEISURE TIME SALES LTD.	929, chemin Hampton Road Quispamsis, NB	600191	2002	04	17
Fredericton RV Show N'Sale	LEISURE TIME SALES LTD.	929, chemin Hampton Road Quispamsis, NB	600192	2002	04	17
VMC GROUP ATLANTIC	169092 CANADA INC.	Bruce R. Phillips 828, rue Main Street C.P. / P.O. Box 626 Moncton, NB E1C 8M6	600410	2002	03	22
GO WITH GAS	EXPERT GAS SERVICES LTD.	1149, rue Smythe Street, bureau / Suite 309 Fredericton, NB E3B 3H4	600437	2002	03	21
Disciplined Investment Thinking	DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD.	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 2A9	600530	2002	03	27
Goodman Private Wealth Management	DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD.	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 2A9	600531	2002	03	27
Goodman & Company, Institutional Investments	DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD.	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 2A9	600532	2002	03	27
Goodman & Company, Investment Counsel	DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD.	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 2A9	600533	2002	03	27
Viscount Wealth Management	DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD.	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 2A9	600534	2002	03	27
Viscount	DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD.	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 2A9	600535	2002	03	27
ATLANTIC TRI-STAR	2957345 CANADA INC.	Donald Erskine Moore Mills, NB	600547	2002	04	15
Stonehurst Campground & Trailer Park	POWER PLUS TECHNOLOGY INC.	2731, chemin Mountain Road Moncton, NB E1G 2W5	600619	2002	04	15
Stonehurst Driving Range & Golf Course	POWER PLUS TECHNOLOGY INC.	2750, chemin Mountain Road Moncton, NB E1G 2W5	600620	2002	04	15
Magnetic Hill Theme Park	POWER PLUS TECHNOLOGY INC.	2750, chemin Mountain Road Moncton, NB E1G 2W5	600621	2002	04	15
Lumac Big Scoop	POWER PLUS TECHNOLOGY INC.	2731, chemin Mountain Road Moncton, NB E1G 2W5	600622	2002	04	15
A & K CONSULTANT OF MILITARY HISTORY & TACTICS	A. Tompkins	12, avenue McLean Avenue Oromocto, NB E2V 3N5	600665	2002	04	16

OUTHOUSE PUBLICATIONS	Dwaine Furlong	616, chemin Lockstead Road Lockstead, NB E9B 1M9	600692	2002	05	07
SHORE SHOT PHOTOGRAPHY	A. L. VENO-MUNN INC.	994, chemin Bloomfield Ridge Road Hayesville, NB E6A 1V2	600708	2002	04	17
MISS WHITE GOLD PAGEANT	Valorie Walsh	189, promenade Percy Kelly Drive Miramichi, NB E1V 5L5	600898	2002	04	15
Wall Construction Services	600899 N.B. Inc.	572, chemin Whittaker Road Rusagonis, NB E3B 7Z7	600900	2002	04	26
Ajilon Communications	Ajilon Communications Inc.	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	601097	2002	05	07
RICHIBUCTO RIVER RESTAURANT	Nabil Mustapha	160, allée Finno Lane Upper Rexton, NB E4W 3A1	601182	2002	05	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
UCS	Darrell J. Stephenson 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	338902	2002	04	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
ODYSSEY CONTACT GROUP	Paul Bertram Stevens John Mark Rennick Mark Clanton Taylor Robert Daniel Blanchard Jason M. Fillmore Nicholas Thomas John Hayward Angie A. Haggerty David Dennis Rolfe	33, rue Hanover Street Saint John, NB E2L 3G1	600465	2002	04	04

Notices

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER ITS CHARTER

ABC's 123's Busy Bee's Inc.

Under the provisions of the *Companies Act*, ABC's 123's Busy Bee's Inc., hereby gives notice that it will make application to the Minister of Justice of the Province of New Brunswick under Section 35 of the said Act for acceptance of the surrender of its charter and to fix a date upon and from which the corporation shall be dissolved.

Dated this 22nd day of May, 2002

ABC's 123's Busy Bee's Inc.
Per: Lucy Rolfe, President

Avis

AVIS D'INTENTION D'ABANDONNER SA CHARTE

ABC's 123's Busy Bee's Inc.

Conformément à l'article 35 de la *Loi sur les compagnies*, ABC's 123's Busy Bee's Inc. donne avis par les présentes qu'il demandera au ministre de la Justice du Nouveau-Brunswick d'accepter l'abandon de sa charte et de fixer la date à laquelle et à partir de laquelle la corporation doit être dissoute.

Fait le 22 mai 2002.

ABC's 123's Busy Bee's Inc.
Par Lucy Rolfe, présidente

Quieting of Titles Act

File No.: B-M-41-02

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST

IN THE MATTER of the *Quieting of Titles Act*, R.S.N.B. 1973, c.Q-4, as amended, and Rule 70 of the Rules of Court of New Brunswick,

-and-

IN THE MATTER of an application by RADUEL ARSENEAULT for a certificate that he is the owner of certain land situate in the Town of Shippagan, in the Parish of Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

PUBLIC NOTICE UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT (FORM 70B)

TO WHOM IT MAY CONCERN:

RADUEL ARSENEAULT, of the Town of Shippagan, in the County of Gloucester, will make an application before the Court at 254 St. Patrick Street in Bathurst, New Brunswick, in Courtroom "E", on July 2, 2002, for a certificate that he is the owner of land located in the Town of Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, the legal description of which land is set out in Schedule "A" and a survey plan in Schedule "B".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 25th day of June, 2002,

Loi sur la validation des titres de propriété

No. de dossier : B-M-41-02

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

DANS L'AFFAIRE de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, L.R.N.-B. 1973, c.Q-4, telle que modifiée, ainsi que la Règle 70 des Règles de procédures du Nouveau-Brunswick,

-et-

DANS L'AFFAIRE d'une requête déposée par RADUEL ARSENEAULT, en vue d'obtenir un certificat de titre relativement à un certain bien-fonds situé à la ville de Shippagan, dans la paroisse de Shippagan, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick.

AVIS AU PUBLIC EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ (FORMULE 70B)

À QUI DE DROIT :

RADUEL ARSENEAULT, de la ville de Shippagan, dans le comté de Gloucester présentera une requête à la Cour, située au 254, rue St. Patrick à Bathurst, Nouveau-Brunswick, dans la salle « E », le 2 juillet 2002, en vue d'obtenir un certificat attestant qu'il est le propriétaire du bien-fonds situés à la ville de Shippagan, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick, et dont une description complète figure à l'annexe « A » et un plan d'arpentage à l'Annexe « B ».

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit bien-fonds ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 25 juin 2002;

- a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Bathurst at the address shown below, and
- b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, Mr. Marc Cormier, MARC CORMIER C.P. INC., 207A J-D-Gauthier Boulevard, Shippagan, New Brunswick E8S 2K8.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsection 18(1) of *Quieting of Titles Act* and the exceptions mentioned in Schedule "B" of the Notice of Application, if applicable.

Adverse claimants are advised that:

- a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- b) the applicant intends to proceed in the French language; and
- c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the hearing, they must so advise the clerk upon filing an adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by Donald C. Arseneau, Clerk of the Court, at the City of Bathurst, New Brunswick, on the 15th day of May, 2002.

Donald C. Arseneau, Clerk, Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division, 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick E2A 3Z9

SCHEDULE "A"

PID : 20461521

ALL that certain lot, piece or parcel of land situate, lying and being in the Town of Shippagan, in the Parish of Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, more particularly bounded and described as follows:

BEGINNING at survey marker No. 211 located along Route 113,

THENCE on a New Brunswick Grid azimuth of 27° 05' 19", for a distance of 26.219 metres to another survey marker No. 250;

THENCE on a New Brunswick Grid azimuth of 297° 05' 19", for a distance of 10.080 metres to survey marker No. 251;

THENCE on a New Brunswick Grid azimuth of 207° 05' 19", for a distance of 26.22 metres to survey marker No. 210;

THENCE on a New Brunswick Grid azimuth of 117° 05' 19", for a distance of 10.080 metres to survey marker No. 211, being the point of beginning.

CONTAINING 264 m², as shown on a survey plan, prepared by Robert J. Frenette, Land Surveyor, on August 1, 1991.

- a) déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Bathurst, à l'adresse indiquée, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale; et

- b) d'en signifier copie à l'avocat du requérant, M^e Marc Cormier, MARC CORMIER C.P. INC., 207A boul. J-D-Gauthier, Shippagan, Nouveau-Brunswick, E8S 2K8.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire, sera jugée irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues aux alinéas 18(1) de la *Loi sur la validation des titres de propriété* ainsi que les exceptions mentionnées dans l'annexe « B » de l'avis de requête, s'il y a lieu.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant à l'intention d'utiliser la langue française; et
- c) l'opposant qui a besoin des services d'un interprète à l'audience doit en aviser le greffier au moment du dépôt d'une demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par Donald C. Arseneau, greffier de la Cour, à la ville de Bathurst, au Nouveau-Brunswick, le 15 mai 2002.

Donald C. Arseneau, Greffier, Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance, 254, rue St-Patrick, Bathurst, Nouveau-Brunswick E2A 3Z9

ANNEXE « A »

NID : 20461521

TOUT le bien-fonds situé à la ville de Shippagan, dans la paroisse de Shippagan, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick, plus précisément désigné et délimité comme suit :

COMMENÇANT à une borne d'arpentage No. 211 situé le long de la Route 113;

DE LA, selon le graticule Nord du Nouveau-Brunswick, 27° 05' 19" sur une distance de 26,219 mètres jusqu'à un autre borne d'arpentage No. 250;

DE LA, selon le graticule Nord du Nouveau-Brunswick, 297° 05' 19", sur une distance de 10,080 mètres jusqu'à une borne d'arpentage No. 251;

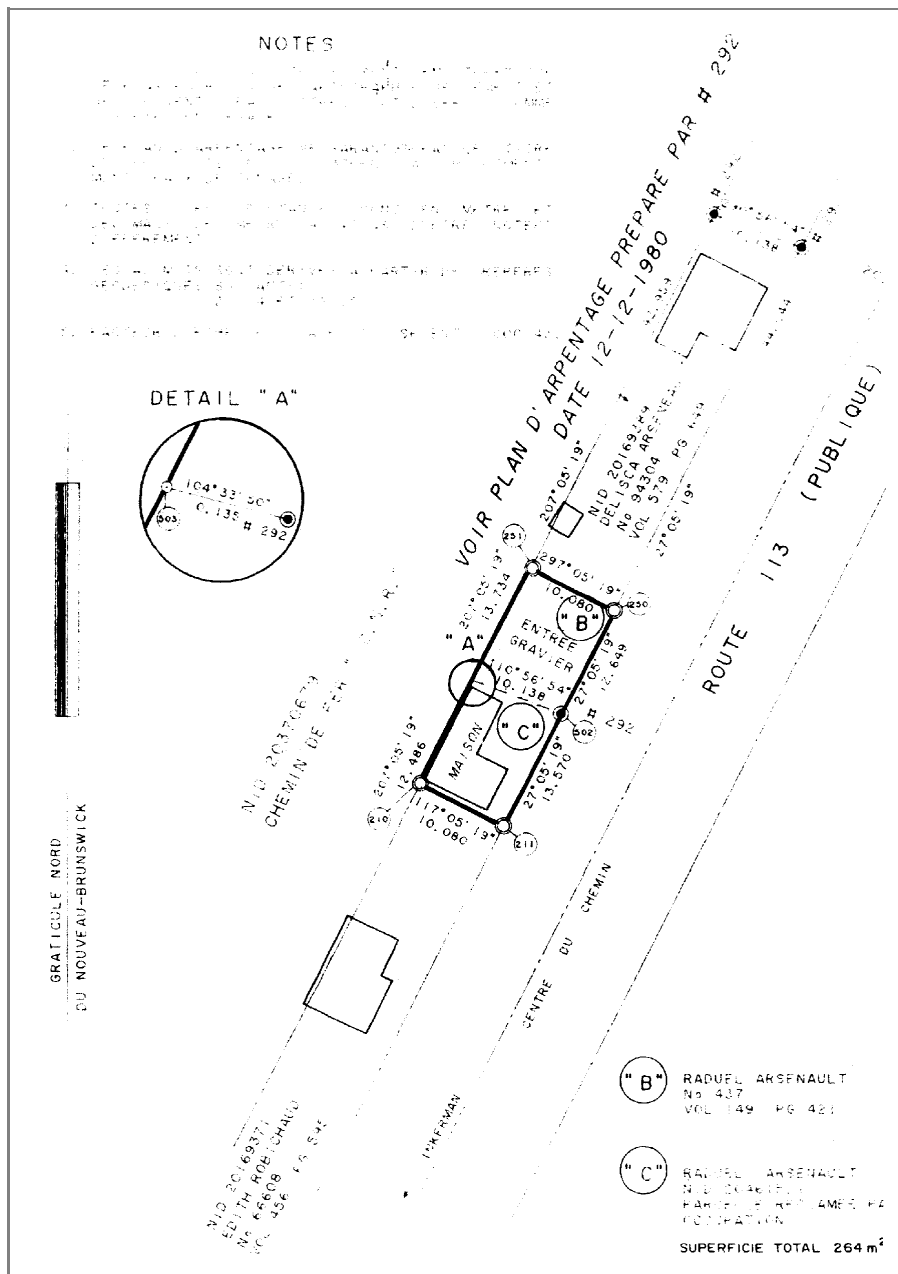
DE LA, selon le graticule Nord du Nouveau-Brunswick, 207° 05' 19", sur une distance de 26,22 mètres jusqu'à une borne d'arpentage No. 210;

DE LA, selon le graticule Nord du Nouveau-Brunswick, 117° 05' 19", sur une distance de 10,080 mètres jusqu'à une borne d'arpentage No. 211, étant le point de départ.

CONTENANT 264 m², tel que démontré sur un plan d'arpentage, préparé par Robert J. Frenette, arpenteur-géomètre, en date du 1^{er} août 1991.

SCHEDULE "B"

ANNEXE « B »



Service New Brunswick

April 5, 2002

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Pursuant to subsection 4(2) of the *Registry Act*, Service New Brunswick appoints DEBORAH FROST as a Deputy Registrar of Deeds for all Counties in the Province of New Brunswick effective JANUARY 28, 2002.

Claude Poirier, Secretary of the Board

Services Nouveau-Brunswick

Le 5 avril 2002

À QUI DE DROIT :

Conformément au paragraphe 4(2) de la *Loi sur l'enregistrement*, Services Nouveau-Brunswick nomme par les présentes DEBORAH FROST conservatrice adjointe des titres de propriété pour tous les comtés de la province du Nouveau-Brunswick à compter du 28 JANVIER 2002.

Claude Poirier, secrétaire du conseil

April 5, 2002

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Pursuant to subsection 4(2) of the *Registry Act*, Service New Brunswick appoints CHARLINE BREAU as a Deputy Registrar of Deeds for KENT County effective JANUARY 28, 2002.

Claude Poirier, Secretary of the Board

April 5, 2002

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Pursuant to subsection 5(4) of the *Land Titles Act*, Service New Brunswick appoints CHARLINE BREAU as a Deputy Registrar of Land Titles for the District of New Brunswick, effective JANUARY 28, 2002.

Claude Poirier, Secretary of the Board

April 5, 2002

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Pursuant to subsection 4(2) of the *Registry Act*, Service New Brunswick appoints ELLEN KEE as a Deputy Registrar of Deeds for CARLETON County effective MARCH 1, 2002.

Claude Poirier, Secretary of the Board

April 5, 2002

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Pursuant to subsection 5(4) of the *Land Titles Act*, Service New Brunswick appoints ELLEN KEE as a Deputy Registrar of Land Titles for the District of New Brunswick, effective MARCH 1, 2002.

Claude Poirier, Secretary of the Board

Notices of Sale

To: Norman Roger Joseph LeBlanc, of 38 Atkinson Avenue, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And To: Her Majesty the Queen, in right of the Province of New Brunswick Per: Department of Finance Consumer Tax Division, 671 King Street, Fredericton, New Brunswick, E3B 5G5, Judgment Creditor;

And To: Her Majesty the Queen, in right of Canada Per: Minister of National Revenue, 126 Prince William Street, Saint John, New Brunswick, E2L 4H9, Judgment Creditor;

And To: The New Brunswick Power Corporation, P.O. Box 2000, Fredericton, New Brunswick, E3B 4X1, Judgment Creditor;

And To: Gail Snelgrove, 34 Basswood Court, Moncton, New Brunswick, E1G 2E5, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 38 Atkinson Avenue, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Le 5 avril 2002

À QUI DE DROIT :

Conformément au paragraphe 4(2) de la *Loi sur l'enregistrement*, Services Nouveau-Brunswick nomme par les présentes CHARLINE BREAU conservatrice adjointe des titres de propriété pour le comté de KENT à compter du 28 JANVIER 2002.

Claude Poirier, secrétaire du conseil

Le 5 avril 2002

À QUI DE DROIT :

Conformément au paragraphe 5(4) de la *Loi sur l'enregistrement foncier*, Services Nouveau-Brunswick nomme par les présentes CHARLINE BREAU registratrice adjointe des titres de bien-fonds pour la Circonscription du Nouveau-Brunswick à compter du 28 JANVIER 2002.

Claude Poirier, secrétaire du conseil

April 5, 2002

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Pursuant to subsection 4(2) of the *Registry Act*, Service New Brunswick appoints ELLEN KEE as a Deputy Registrar of Deeds for CARLETON County effective MARCH 1, 2002.

Claude Poirier, secrétaire du conseil

Le 5 avril 2002

À QUI DE DROIT :

Conformément au paragraphe 5(4) de la *Loi sur l'enregistrement foncier*, Services Nouveau-Brunswick nomme par les présentes ELLEN KEE registratrice adjointe des titres de bien-fonds pour la Circonscription du Nouveau-Brunswick à compter du 1 MARS 2002.

Claude Poirier, secrétaire du conseil

Avis de vente

Destinataires : Norman Roger Joseph LeBlanc, 38, avenue Atkinson, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick, représentée par le ministère des Finances, Division des taxes à la consommation, 671, rue King, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5G5, créancière sur jugement;

Et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre du Revenu national, 126, rue Prince William, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4H9, créancière sur jugement;

Et la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, C.P. 2000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 4X1, créancière sur jugement;

Et Gail Snelgrove, 34, cour Basswood, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1G 2E5, créancière sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 38, avenue Atkinson, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 3rd day of July, 2002, at 10:00 a.m., in the Lobby of the Moncton City Hall, at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

THEODORE PELKEY and **LORI A. PELKEY**, of 35 Tinker Road, at Tinker, in the County of Victoria and Province of New Brunswick; to **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (before known as Avco Financial Services Realty East Company), holder of First Mortgage.

And to all other whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 35 Tinker Road, at Tinker, in the County of Victoria and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage.

Sale to be held on June 19, 2002, at 11:00 o'clock in the morning at the Town Hall of Grand Falls located at 131 Pleasant Street, Town of Grand Falls, County of Victoria, Province of New Brunswick. See advertisement in *The Cataracte*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 13th day of May, 2002.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for Citifinancial Mortgage East Corporation

TO: DANIEL JOSEPH THERIAULT and **LUCILLE MARIE THERIAULT**, both of 418 Beaverbrook Road, in Miramichi, County of Northumberland and Province of New Brunswick, mortgagors and owners of the equity of redemption; **PRICEWATERHOUSE-COOPERS INC.**, Trustee in bankruptcy for Daniel Joseph Theriault and Lucille Marie Theriault; **EDMOND THERIAULT**, mortgagor, **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (before known as Avco Financial Services Realty Limited, holder of the first of First Mortgage; and to all other whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 418 Beaverbrook Road, at Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage.

Sale to be held on June 20, 2002, at 1:30 o'clock in the afternoon at the Court House located at 599 King Georges Highway, in Miramichi, County of Northumberland and Province of New Brunswick. See advertisement in the newspaper the *Miramichi Leader*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 13th day of May, 2002.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for Citifinancial Mortgage East Corporation

511300 N.-B. Inc., owner of the equity of redemption, and all others whom it may concern. Freehold property at 535 Victoria Street, Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

NOTICE OF SALE is given by **Royal Bank of Canada**, holder of the Mortgage. Sale on Thursday, June 20, 2002 at 10:00 o'clock in the morning at Carrefour Assomption, Edmundston, N.B. See advertisement in *Le Madawaska*.

McInnes Cooper, Solicitors for Royal Bank of Canada, Holder of the Mortgage

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 3 juillet 2002, à 10 h, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

THEODORE PELKEY et **LORI A. PELKEY**, 35, chemin de Tinker, Tinker, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick; **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (anciennement connu sous le nom de Services financiers immobiliers Avco Est), titulaire de la première hypothèque;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 35, chemin de Tinker, Tinker, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le 19 juin 2002, à 11 h, à l'hôtel de ville de Grand-Sault, 131, rue Pleasant, ville de Grand-Sault, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *La Cataracte*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 13 mai 2002.

GARY J. McLAUGHLIN, du cabinet McLaughlin Law Offices, avocats et représentants de Citifinancial Mortgage East Corporation

DESTINATAIRES : DANIEL JOSEPH THERIAULT et **LUCILLE MARIE THERIAULT**, tous deux du 418, chemin Beaverbrook, Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.**, syndic de faillite pour Daniel Joseph Theriault et Lucille Marie Theriault; **EDMOND THERIAULT**, débiteur hypothécaire; **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (anciennement connu sous le nom de Services financiers immobiliers Avco Est), titulaire de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 418, chemin Beaverbrook, Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le 20 juin 2002, à 13 h 30, au palais de justice, 599, route King George, Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 13 mai 2002.

GARY J. McLAUGHLIN, du cabinet juridique McLaughlin, avocats et représentants de Citifinancial Mortgage East Corporation

511300 N.-B. Inc., propriétaire du droit de rachat, et tout autre intéressé éventuel. Biens en tenure libre situés au 535, rue Victoria, Edmundston, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick.

AVIS DE VENTE donné par la **Banque Royale du Canada**, titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le jeudi 20 juin 2002, à 10 h, au Carrefour Assomption, Edmundston (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *Le Madawaska*.

McInnes Cooper, avocats de la Banque Royale du Canada, titulaire de l'hypothèque

MICHAEL ANDREW ARBOW, as Mortgagor, and JUDITH MARY ARBOW, as Mortgagor, and INVESTORS GROUP TRUST CO. LTD., as Mortgagee AND TO ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

FREEHOLD PROPERTY, situate at 215 Germain Street, Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick.

NOTICE OF SALE given by Investors Group Trust Co. Ltd. holder of the mortgage.

Sale to be on the 19th day of June, A.D., 2002 at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the Town Hall, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick.

See advertisement in the *Telegraph-Journal*.

Michel J. C. Cyr, Solicitor for the Mortgagee

To: Gordon S. MacDonald, of RR #1, Harcourt, in the County of Kent and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: L.F. LeBlanc Ltd., P.O. Box 2070, Bouctouche, NB, E4S 2J2, Subsequent Purchaser;

And To: Michael Roberts and Hazel Roberts, RR #1, Harcourt, New Brunswick, E0A 1T0, Subsequent Purchaser;

And To: Caisse Populaire de Bouctouche, 40 Irving Boulevard, Bouctouche, New Brunswick, E4S 3L2, Subsequent Mortgagee;

And To: Thompson's Holdings Ltd., 11 Legend Lane, Quispamsis, New Brunswick, E2E 1S7, Judgment Creditor;

And To: Irving Oil Ltd., c/o Credit Recovery Department, P.O. Box 1421, Saint John, New Brunswick, E2L 4K1, Judgment Creditor;

And To: Avco Financial Services, P.O. Box 1868, Shediac, New Brunswick, E0A 3G0, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at RR #1, Harcourt, in the County of Kent and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 10th day of July, 2002, at 11:00 a.m., at the Kent County Registry Office at 9239 Main Street, Richibucto, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Cecile Thériault, of 35 Latour Street, in the Village of Saint-Quentin, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, and the Estate of Cantin Thériault, (deceased), formerly of the Village of Saint-Quentin, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick and Mortgagor;

And To: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 155 Rang 9 & 10 North Road, in the Village of Saint-Quentin, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 11th day of July, 2002, at the hour of 11:30 o'clock in the forenoon, at the Court House at the City of Campbellton at 157 Water Street, Campbellton, New Brunswick. See advertisement in *The Tribune*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

MICHAEL ANDREW ARBOW, débiteur hypothécaire; et JUDITH MARY ARBOW, débitrice hypothécaire; et LA COMPAGNIE DE FIDUCIE DU GROUPE INVESTORS LTÉE, créancière hypothécaire; et TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL. BIENS EN TENURE LIBRE situés au 215, rue Germain, Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick.

AVIS DE VENTE donné par la Compagnie de fiducie du Groupe Investors Ltée, titulaire de l'hypothèque.

La vente aura lieu le 19 juin 2002, à 11 h, à l'hôtel de ville, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph-Journal*.

Michel J. C. Cyr, avocat de la créancière hypothécaire

Destinataires : Gordon S. MacDonald, R.R. 1, Harcourt, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et L. F. LeBlanc Ltd., C.P. 2070, Bouctouche (Nouveau-Brunswick) E4S 2J2, acheteur postérieur;

Et Michael Roberts et Hazel Roberts, R.R. 1, Harcourt (Nouveau-Brunswick) E0A 1T0, acheteurs postérieurs;

Et La Caisse Populaire de Bouctouche, 40, boulevard Irving, Bouctouche (Nouveau-Brunswick) E4S 3L2, créancière hypothécaire postérieure;

Et Thompson's Holdings Ltd., 11, allée Legend, Quispamsis (Nouveau-Brunswick) E2E 1S7, créancier sur jugement;

Et Irving Oil Ltd., a/s de Credit Recovery Department, C.P. 1421, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4K1, créancier sur jugement;

Et Services financiers Avco, C.P. 1868, Shediac (Nouveau-Brunswick) E0A 3G0, créancier sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés sur la route rurale 1, à Harcourt, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 10 juillet 2002, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Kent, 9239, rue Main, Richibucto (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : Cecile Thériault, 35, rue Latour, village de Saint-Quentin, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, et la succession de Cantin Thériault, anciennement du village de Saint-Quentin, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, débitrices hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 155, chemin du rang 9 et 10 Nord, village de Saint-Quentin, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 11 juillet 2002, à 11 h 30, au palais de justice de la cité de Campbellton, 157, rue Water, Campbellton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Tribune*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: Cecile Thériault, of 35 Latour Street, in the Village of Saint-Quentin, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, and the Estate of Cantin Thériault, (deceased), formerly of the Village of Saint-Quentin, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick and Mortgagor;

And To: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 35 Latour Street, in the Village of Saint-Quentin, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 11th day of July, 2002, at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the Court House at the City of Campbellton at 157 Water Street, Campbellton, New Brunswick. See advertisement in *The Tribune*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Estate of Paul J. Whalen (Deceased), c/o Charline Whalen, Executrix of the Estate of Paul J. Whalen, 40 Hatheway Street, Fredericton, New Brunswick, Mortgagor;

And To: The Heirs and Next of Kin of the Late Paul J. Whalen;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 58-58 ½ Seventh Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 3rd day of July, 2002, at 10:30 a.m., in the Lobby of the Moncton City Hall, at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataires : Cecile Thériault, 35, rue Latour, village de Saint-Quentin, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, et la succession de Cantin Thériault, anciennement du village de Saint-Quentin, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, débitrices hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 35, rue Latour, village de Saint-Quentin, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 11 juillet 2002, à 11 h, au palais de justice de la cité de Campbellton, 157, rue Water, Campbellton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Tribune*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : La succession de Paul J. Whalen, a/s de Charline Whalen, exécutrice de la succession de Paul J. Whalen, 40, rue Hatheway, Fredericton (Nouveau-Brunswick), débitrice hypothécaire;

Et les héritiers et plus proches parents de feu Paul J. Whalen;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés aux 58 et 58 ½, rue Seventh, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 3 juillet 2002, à 10 h 30, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$

Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale

Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Annual subscriptions are \$80.00 plus postage and expire December 31st. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00. (Taxes are not included.)

Office of the Queen's Printer
 670 King Street, Room 117
 P.O. Box 6000
 Fredericton, NB E3B 5H1
 Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
 E-mail: gazette@gnb.ca

Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée

Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

Le tarif d'abonnement annuel est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine** afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$. (Taxes en sus)

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
 670, rue King, pièce 117
 C.P. 6000
 Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
 Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
 Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

NEW BRUNSWICK REGULATION 2002-45

under the

COMMUNITY PLANNING ACT (O.C. 2002-202)

Filed May 27, 2002

Regulation Outline

Citation	1
Definitions	2
accessory structure — construction accessoire	
Code — Code	
Application	3
Purpose	4
Adoption of Code	5
Exemption from Code	6
Prohibition	7
Application for a development and building permit	8
Conditions	9
Wiring Permit	10
Responsibility of permit holder	11
Inspections	12
Documents on the site	13
Tests	14, 15
Copy of code	16
Fees	17

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2002-45

établi en vertu de la

LOI SUR L'URBANISME (D.C. 2002-202)

Déposé le 27 mai 2002

Sommaire

Citation	1
Définitions	2
Code — Code	
construction accessoire — accessory structure	
Application	3
Objectifs	4
Adoption du Code	5
Exemptions de l'application du Code	6
Interdiction	7
Demande de permis d'aménagement et de construction	8
Conditions	9
Permis de câblage	10
Responsabilités du titulaire de permis	11
Inspections	12
Affichage sur le chantier	13
Essais	14, 15
Exemplaire du Code	16
Droits exigibles	17

Under section 77 of the *Community Planning Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Provincial Building Regulation, 2002 - Community Planning Act*.

Definitions

2 In this Regulation

“accessory structure” means a structure located on the same lot as the main building, structure or main use to which it is accessory, the use of which is naturally or customarily incidental or complementary to the main use of the land, building or structure but does not include a structure designed for public congregation; («*construction accessoire*»)

“Code” means the *National Building Code of Canada 1995*. («*Code*»)

Application

3 This Regulation applies in the unincorporated area of the Province.

Purpose

4 The purpose of this Regulation is

(a) to prescribe standards for the building, locating or relocating, demolishing, altering or replacing of a building or structure,

(b) to prohibit the undertaking or continuing of work mentioned in paragraph (a) in violation of standards prescribed under paragraph (a),

(c) to prescribe a system of development and building permits for work mentioned in paragraph (a), the terms and conditions under which development and building permits may be issued, suspended, reinstated and revoked, and

(d) to prescribe fees for development and building permits.

Adoption of Code

5 The *National Building Code of Canada 1995* which prescribes standards for the building, locating or relocating, demolishing, altering or replacing of a building or structure is adopted by reference as follows:

- (a) Part 1 - Scope and Definitions;
- (b) Part 2 - General Requirements;
- (c) Part 3 - Fire Protection, Occupant Safety and Accessibility;
- (d) Part 4 - Structural Design;
- (e) Part 5 - Environmental Separation;
- (f) Part 6 - Heating, Ventilating and Air-Conditioning;
- (g) Part 7 - Plumbing Services;

En vertu de l'article 77 de la *Loi sur l'urbanisme*, le Lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du Ministre, établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement provincial sur la construction de 2002 - Loi sur l'urbanisme*.

Définitions

2 Dans le présent règlement

«Code» désigne le Code national du bâtiment - Canada 1995; («*Code*»)

«construction accessoire» désigne une construction située sur le même lot que le bâtiment principal, la construction ou l'usage principal dont elle est l'accessoire et dont l'usage est naturellement ou habituellement accessoire ou complémentaire à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction mais ne comprend pas une construction conçue pour des rassemblements publics. («*accessory structure*»)

Application

3 Le présent règlement s'applique au territoire non constitué en municipalité de la province.

Objectifs

4 Le présent règlement est établi pour les objectifs suivants :

a) prescrire des normes régissant l'édification, l'implantation ou la réimplantation, la démolition, la modification ou le remplacement des bâtiments ou constructions,

b) l'interdiction d'entreprendre ou de poursuivre des travaux visés à l'alinéa a) qui contreviennent aux normes prescrites en vertu de l'alinéa a),

c) l'établissement d'un régime de permis d'aménagement et de construction pour les travaux visés à l'alinéa a), les modalités et les conditions en vertu desquelles ils peuvent être délivrés, suspendus, rétablis, révoqués,

d) prescrire les droits afférents aux permis d'aménagement et de construction.

Adoption du Code

5 Le *Code national du bâtiment - Canada 1995* lequel prévoit des normes pour l'édification, l'implantation, la réimplantation, la démolition, la modification ou le remplacement d'un bâtiment ou d'une construction est adopté par renvoi selon ce qui suit :

- a) Partie 1 - Objet et définitions,
- b) Partie 2 - Exigences générales,
- c) Partie 3 - Protection contre l'incendie, sécurité des occupants et accessibilité,
- d) Partie 4 - Règles de calcul,
- e) Partie 5 - Séparation des milieux différents,
- f) Partie 6 - Chauffage, ventilation et conditionnement d'air,
- g) Partie 7 - Plomberie,

(h) Part 8 - Safety Measures at Construction and Demolition Sites; and

(i) Part 9 - Housing and Small Buildings.

Exemption from Code

6 The following buildings and structures are exempt from the application of the Code:

(a) buildings designed for overnight accommodation with a total floor area of less than 56.08 square metres (625 square feet), and

(b) accessory structures not designed for overnight accommodation.

Prohibition

7(1) A person shall not undertake or continue the building, locating or relocating, demolishing, altering or replacing of a building or structure unless

(a) subject to section 6, the building, locating or relocating, demolishing, altering or replacing of the building or structure conforms with the Code as adopted under section 5, and

(b) a development and building permit has been issued under this Regulation.

7(2) Notwithstanding subsection (1), a development and building permit is not required for the demolition of a building or accessory structure exempted under section 6.

Application for a development and building permit

8(1) A person seeking to obtain a development and building permit shall make application in writing to the development officer or building inspector, as the case may be, having jurisdiction in the area where the land involved is located and such application shall:

(a) be made on a form provided by the Director;

(b) be signed by the applicant;

(c) describe the development or state the intended use of the building or structure, as the case may be;

(d) unless waived by the development officer or building inspector, include copies in duplicate of the specifications and scale drawings of the development or the building or structure with respect to which the work is to be carried out, showing

(i) the dimensions of the development or building or structure,

(ii) the proposed use of each room or floor area of the building or structure,

(iii) the dimensions of the property on which the development or building or structure is, or is to be, situated,

(iv) the grades of the streets and sewers abutting the land mentioned in subparagraph (iii), and

(v) the position, height and horizontal dimensions of all buildings or structures on, and those proposed to be located on, the land referred to;

h) Partie 8 - Mesures de sécurité aux abords des chantiers,

i) Partie 9 - Maisons et petits bâtiments.

Exemptions de l'application du Code

6 Les bâtiments et les constructions suivants sont exemptés de l'application du Code :

a) les bâtiments conçus pour l'hébergement de nuit d'une superficie totale de moins de 56,08 mètres carrés (625 pieds carrés),

b) les constructions accessoires qui ne sont pas conçues pour l'hébergement de nuit.

Interdiction

7(1) Une personne ne peut poursuivre ou entreprendre l'édification, l'implantation, la réimplantation, la démolition, la modification ou le remplacement d'un bâtiment ou d'une construction sauf si les deux éléments suivants sont réunis :

a) sous réserve de l'article 6, l'édification, l'implantation ou la réimplantation, la démolition, la modification ou le remplacement est conforme aux exigences du Code adopté en vertu de l'article 5;

b) un permis d'aménagement et de construction a été délivré en vertu du présent règlement.

7(2) Nonobstant le paragraphe (1), un permis d'aménagement et de construction n'est pas requis pour la démolition d'un bâtiment ou d'une construction accessoire qui est exempté par l'article 6.

Demande de permis d'aménagement et de construction

8(1) Une personne qui désire obtenir un permis d'aménagement et de construction doit en faire la demande par écrit à l'agent d'aménagement ou à l'inspecteur en construction, selon le cas, ayant compétence dans la région où se trouve le terrain. Une telle demande doit répondre aux critères suivants :

a) être faite au moyen de la formule fournie par le Directeur,

b) être signée par le requérant,

c) décrire l'aménagement voulu ou indiquer l'usage destiné du bâtiment ou de la construction selon le cas,

d) comprendre des copies en double exemplaire des devis et des plans dressés à l'échelle de l'aménagement ou du bâtiment ou de la construction visé par les travaux à moins d'en être dispensé par l'agent d'aménagement ou l'inspecteur en construction; ces copies en double exemplaire doivent montrer ce qui suit :

(i) les dimensions de l'aménagement, du bâtiment ou de la construction,

(ii) l'affectation proposée de chaque pièce ou de l'aire de plancher du bâtiment ou de la construction;

(iii) les dimensions de la propriété sur laquelle le bâtiment ou la construction est ou sera situé,

(iv) le niveau des rues et conduites d'égouts qui donnent sur le terrain visé au sous-alinéa (iii), et

(v) la position, la hauteur et les dimensions horizontales des bâtiments et constructions existants ou proposés sur le terrain visé;

- (e) set out the total estimated cost of the proposed work; and
- (f) contain such other information as the development officer or building inspector may require for the purpose of determining compliance with this Regulation.

8(2) Subject to subsection 17(3), a development and building permit shall be issued where

- (a) an application referred to in subsection (1) has been received, and
- (b) the proposed work conforms with this Regulation.

8(3) A development and building permit shall be issued by either a development officer or a building inspector.

Conditions

9 A development and building permit shall be subject to the following terms and conditions:

- (a) the work mentioned in the development and building permit shall be commenced within six months from the date of issue of the development and building permit;
- (b) the work mentioned in the development and building permit shall not be discontinued or suspended for a period in excess of one year; and
- (c) the work mentioned in the development and building permit shall be carried out, unless otherwise approved by the development officer or building inspector, as the case may be, in compliance with the specifications contained in the application for the development and building permit.

Wiring permit

10 A wiring permit shall not be issued under any regulation under the *Electrical Installation and Inspection Act* in respect of a development in the unincorporated area of the Province unless the applicant delivers a copy of the development and building permit for the development.

Responsibility of permit holder

11(1) Where a development and building permit is issued, the person named in the development and building permit shall give to the building inspector

- (a) at least forty-eight hours notice of his or her intention to start the work authorized by the development and building permit,
- (b) notice of the placement of a foundation wall below the land surface at least twenty-four hours prior to any backfilling of the excavation,
- (c) notice of the completion of the work described in the development and building permit within ten days of such completion, and
- (d) such other information as may be required under this Regulation.

11(2) Where tests of any materials are made to ensure conformity with the requirements of this Regulation, records of the test data shall be kept available for inspection during the carrying out of the work authorized.

- e) indiquer le coût estimatif total des travaux proposés;
- f) renfermer tout autre renseignement que l'agent d'aménagement ou l'inspecteur en construction peut requérir pour s'assurer que les dispositions du présent règlement sont respectées.

8(2) Sous réserve du paragraphe 17(3), un permis d'aménagement et de construction est délivré lorsque les deux conditions qui suivent sont remplies :

- a) une demande prévue par le paragraphe (1) a été reçue,
- b) les travaux projetés sont conformes au présent règlement.

8(3) Un permis d'aménagement et de construction est délivré par un inspecteur en construction ou un agent d'aménagement.

Conditions

9 Un permis d'aménagement et de construction est assorti des modalités et des conditions suivantes :

- a) les travaux visés par le permis d'aménagement et de construction doivent être commencés dans les 6 mois de la date de délivrance de ce permis,
- b) les travaux visés par le permis d'aménagement et de construction ne peuvent être interrompus ou suspendus pour plus d'un an,
- c) les travaux visés par le permis doivent être effectués selon les devis accompagnant la demande, sauf autorisation contraire de l'inspecteur en construction ou de l'agent d'aménagement selon le cas.

Permis de câblage

10 Il est interdit de délivrer un permis de câblage sous le régime du règlement d'application de la *Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques* à l'égard d'un aménagement situé dans le secteur non constitué en municipalité de la province, à moins que le requérant ne produise une copie du permis d'aménagement et de construction pour cet aménagement.

Responsabilité du titulaire de permis

11(1) Lorsqu'un permis d'aménagement et de construction est délivré, la personne nommée au permis doit donner à l'inspecteur en construction ce qui suit :

- a) un préavis de 48 heures indiquant son intention de commencer les travaux autorisés par le permis d'aménagement et de construction,
- b) un avis indiquant le coulage de la fondation au-dessous du niveau du sol, 24 heures au moins avant le remblayage de l'excavation,
- c) un avis indiquant l'achèvement des travaux au plus tard dans les 10 jours qui suivent,
- d) tous les autres renseignements requis par le présent règlement.

11(2) Le cas échéant, les relevés des données d'essais effectués sur les matériaux afin d'assurer la conformité avec les prescriptions du présent règlement doivent être disponibles pour fins d'inspections pendant la durée entière des travaux autorisés.

11(3) The approval of plans or specifications, the issuing of a development and building permit or any inspections under this Regulation do not relieve a person of any duty or responsibility for carrying out works in accordance with this Regulation.

Inspections

12(1) A building inspector shall inspect the building, locating or re-locating, demolishing, altering, or replacing of a building or structure.

12(2) Subsection (1) does not apply to buildings or accessory structures exempted under section 6.

Documents on the site

13 During the carrying out of the work authorized by a development and building permit, the person named in the development and building permit shall keep posted in a conspicuous place on the property in respect of which the development and building permit was issued

(a) a copy of the development and building permit building permit or a poster or placard in lieu of the development and building permit, and

(b) a copy of any plans and specifications approved by the development officer or building inspector, as the case may be.

Tests

14(1) The building inspector may

(a) direct that tests of materials, devices, construction methods, structural assemblies or foundation conditions be made, or sufficient evidence or proof be submitted, at the expense of the owner, where such evidence or proof is necessary to determine if materials, devices, construction methods, structural assemblies or foundation conditions meet the requirements of this Regulation, and

(b) revoke, suspend or refuse to issue a development and building permit where, in opinion of the building inspector, the results of the tests referred to in paragraph (a) do not meet the requirements of this Regulation.

14(2) The building inspector shall reinstate the development and building permit when the materials, devices, construction methods, structural assemblies or foundation conditions meet the requirements of this Regulation.

15 The building inspector shall keep proper records of all applications received, development and building permits issued and inspections and tests made and shall retain copies of all papers and documents connected with the administration of the duties of a building inspector.

Copy of Code

16 The building inspector shall keep one copy of the Code available for public use, inspection and examination.

Fees

17(1) The fee for a development and building permit for a building or structure to which the Code applies is \$25.00 plus \$2.50 for each one thousand dollars of the estimated construction cost of the building or structure.

17(2) The fee for a development and building permit for a building or structure which is exempted from the application of the Code under section 6 is \$25.00.

11(3) Nul n'est, du fait de l'approbation des plans ou devis, de la délivrance d'un permis d'aménagement ou de construction ou d'une inspection effectuée en vertu du présent règlement, déchargé de l'obligation d'exécuter les travaux selon les prescriptions du présent règlement.

Inspections

12(1) Un inspecteur en construction doit inspecter l'édification, l'implantation ou la réimplantation, la démolition, la modification ou le remplacement des bâtiments ou constructions.

12(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux bâtiments et aux constructions accessoires exemptés par l'article 6.

Affichage sur le chantier

13 Pendant la durée des travaux autorisés par le permis d'aménagement et de construction, la personne nommée au permis doit afficher, bien en évidence sur la propriété pour laquelle le permis d'aménagement et de construction a été délivré, ce qui suit :

a) une copie du permis d'aménagement et de construction ou une affiche ou un écriteau lui tenant lieu,

b) une copie des plans et devis approuvés par l'agent d'aménagement ou l'inspecteur en construction selon le cas.

Essais

14(1) L'inspecteur en construction peut faire l'une ou l'ensemble des choses suivantes :

a) ordonner que des essais soient effectués sur les matériaux, les dispositifs, les procédés de construction, les éléments fonctionnels porteurs ou l'état de la fondation ou, s'il s'avère nécessaire de déterminer que les matériaux, les dispositifs, la construction, les éléments fonctionnels porteurs ou la fondation répondent aux exigences du présent règlement, exiger la production, aux frais du propriétaire, d'une preuve suffisante,

b) révoquer, suspendre ou refuser de délivrer un permis d'aménagement et de construction s'il estime que les résultats des essais prévus à l'alinéa a) ne répondent pas aux exigences du présent règlement.

14(2) L'inspecteur en construction doit rétablir le permis d'aménagement et de construction lorsque les matériaux, les dispositifs, les procédés de construction, les éléments fonctionnels porteurs ou la fondation répondent aux exigences du présent règlement.

15 L'inspecteur en construction tient un registre pertinent des demandes reçues, des permis d'aménagement et de construction délivrés et des inspections et essais effectués et garde copie de tous les documents relatifs à l'exercice de ses fonctions.

Exemplaire du Code

16 L'inspecteur en construction tient un exemplaire du Code à la disposition du public et pour fins d'inspection et de consultation.

Droits

17(1) Les droits à verser pour obtenir un permis d'aménagement et de construction pour un bâtiment ou une construction auxquels le Code s'applique sont de 25 \$ plus 2,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ du coût estimatif du bâtiment ou de la construction.

17(2) Les droits à verser pour obtenir un permis d'aménagement et de construction pour un bâtiment ou une construction qui sont exemptés de l'application du Code en vertu de l'article 6 sont de 25 \$.

17(3) Where the development officer or the building inspector, as the case may be, is of the opinion that the estimated cost of construction of the building or accessory structure provided by an applicant is unreasonable, the development officer or building inspector may refuse to issue the development and building permit.

17(3) L'agent d'aménagement ou l'inspecteur en construction selon le cas, peut refuser de délivrer le permis d'aménagement et de construction s'il est d'avis que le coût estimatif pour construire le bâtiment ou la construction accessoire fourni par un requérant est déraisonnable.